

REDAKČNÍ RADA

Prof. Ing. Gabriela Basařová, DrSc., Ing. Jiří Cuřín, CSc. — předseda redakční rady, Ing. Jaroslav Čepička, CSc., Ing. Lubomír Doležel, Ing. Jana Drobová, Ing. Petr Dvořák, Ing. Rostislav Geisselreiter, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Ladislav Chládek, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jílek, Doc. Ing. Fedor Malík, CSc., Ing. Petr Pilát, CSc., Ing. Jiří Pražan, Ing. Vladimír Smutný, Ing. Karol Svozil, Ing. Jan Šavel, CSc., Ing. Jiří Šrogl, Ing. Ernest Šturdík, CSc., Ing. Rudolf Voldřich, CSc., Ing. Miroslav Zajíček, RNDr. Miroslav Zbořil

OBSAH

Z výzkumu a praxe

Vernerová, J. — Čejka, P.: Poruchy hlavního kvašení a jejich příčiny	33
Šavel, J.: Manometrické přístroje pro měření oxidu uhličitého v pivu	36
Farkaš, J. — Kováč, J.: Polarografické stanovení obsahu železa a jeho uplatnění při kontrole čírení vína	39
Jirků, V. — Čejková, A.: Vliv deficiencie růstových faktorů na intracelulární hladinu malých molekul	43
Kočan, J. — Boháček, L. — Krěmář, S.: Automatizovaný systém riadenia submerznej fermentácie kyseliny citrónovej	46
Z výrobních závodů	50
Zprávy	54
Nové knihy	61
Ze zahraničních časopisů	64

СОДЕРЖАНИЕ

Из области исследования и практики

Вернерова, Я. - Чейка, П.: Нарушения главного брожения и их причины	33
Шавел, Я.: Манометрические приборы для измерения углекислого газа в пиве	36
Фаркаш, Я. - Ковач, Я.: Полярграфическое определение содержания железа и его применение при контроле осветления вина	39
Ирку, В. - Чейкова, А.: Влияние дефицииции факторов роста на интрацеллюлярный уровень малых молекул	43
Кочан, Я. - Богачик, Л. - Крчмарж, С.: Автоматизированная система управления глубинной ферментацией лимонной кислоты	46
Из производственных предприятий	50
Сообщения	54
Новые книги	61
По зарубежным журналам	64

CONTENTS

From Research to Practice

Vernerová, J. — Čejka, P.: Disturbances of Principal Fermentation and Their Reasons	33
Šavel, J.: Manometric Devices for Carbon Dioxide Measurement in Beer	36
Farkaš, J. — Kováč, J.: Polarographic Determination of Iron Content and Its Application in a Control of Wine Clarification	39
Jirků, V. — Čejková, A.: Effect of Growth Factors Deficiency on the Intracellular Level of Small Molecules	43
Kočan, J. — Boháček, L. — Krěmář, S.: Automated Control System of Submersed Fermentation of Citric Acid	46
From Our Plants	50
Reports	54
Book Review	61
From Foreign Journals	64

INHALT

Aus der Forschung und Praxis

Vernerová, J. — Čejka, P.: Störungen der Hauptgärung und ihre Ursachen	33
Šavel, J.: Manometrische Apparate für die CO ₂ — Messung im Bier	36
Farkaš, J. — Kováč, J.: Polarographische Bestimmung des Eisengehalts und ihre Applikation bei der Kontrolle der Klärung von Weinen	39
Jirků, V. — Čejková, A.: Einfluß der Defizienz der Wachstumsfaktoren auf das intrazelluläre Niveau der kleinen Moleküle	43
Kočan, J. — Boháček, L. — Krěmář, S.: Automatisiertes System der Steuerung der submersen Zitronensäurefermentation	46
Aus den Produktionsbetrieben	50
Nachrichten	54
Neue Bücher	61
Aus den ausländischen Zeitschriften	64